

ELEMENTOS DE UMBANDA E CANDOMBLÉ NA OBRA CORAL A CAPELLA DE CARLOS ALBERTO PINTO FONSECA.

Maria Rúbia M. Andreta*, Angelo J. Fernandes.

Resumo

O presente projeto propõe o estudo dos elementos da umbanda e do candomblé presentes nas obras corais a capella de inspiração afro-brasileira compostas para coro misto do compositor mineiro Carlos Alberto Pinto Fonseca. Este estudo é parte integrante do plano de pesquisa proposto pelo Prof. Dr. Angelo José Fernandes do Instituto de Artes da UNICAMP, que abrange toda a obra vocal do citado compositor.

Palavras-chave:

Música Vocal, Carlos Alberto Pinto Fonseca, Música afro-brasileira.

Introdução

O compositor Carlos Alberto Pinto Fonseca é hoje uma referência na música coral brasileira, tendo deixado uma grande obra vocal que inclui peças para coro a capella, peças arranjadas para coro, peças para coro infantil, entre outras. Dentre essas, há uma porção que alcançou grande destaque no cenário coral, tanto no Brasil quanto no exterior. Trata-se das várias peças que o compositor concebeu inspirado pela cultura afro-brasileira, do período em que viveu na Bahia em diante.

Com base no projeto de pesquisa do Prof. Dr. Angelo José Fernandes "Estilo e interpretação na obra vocal de inspiração afro-brasileira de Carlos Alberto Pinto Fonseca", o objetivo deste plano de atividades em nível de Iniciação Científica foi o estudo dos elementos de umbanda e candomblé presentes nas peças para coro misto a capella de CAPF cuja origem é a cultura dos terreiros.

Resultados e Discussão

Sabe-se que Carlos Alberto Pinto Fonseca tinha grande interesse pelo repertório afro-brasileiro desde quando esteve na Bahia (1956-1960). No entanto, sabe-se que este interesse foi exclusivamente de cunho musical e acadêmico, já que ele nunca frequentou terreiros.

A maior parte dos textos que compõem em sua obra provém de livros, como é o caso de *Jubiabá*, cujo texto é um fragmento do livro homônimo de Jorge Amado, e também de *Xirê-Ogum*, que é baseado no livro "História de um Terreiro Nagô" de Deoscóredes Maximiliano dos Santos (Mestre Didi). Outro livro bastante utilizado pelo compositor foi "400 pontos riscados e cantados na Umbanda e Candomblé", de José Ribeiro de Sousa.

Cada uma das peças se refere a uma ou mais figuras do panteão afro-brasileiro ou linhas dos guias espirituais cultuados na Umbanda, sendo a maioria delas pontos, orações cantadas dedicadas aos orixás ou guias espirituais, cujos idiomas variam entre o português e o ioruba, além de termos pertencentes aos cultos religiosos e onomatopeias usadas como acompanhamento.

A partir deste levantamento do texto, feito em cada uma das peças, desenvolveu-se a tradução dos termos iorubas e a significação dos mesmos pela ótica da

tradição dos terreiros. Além do texto, procurou-se avaliar como o estilo e a estrutura rítmica das obras relacionam-se com a música tradicional dos terreiros.

Conclusões

A obra coral de Carlos Alberto inspirada na cultura afro-brasileira tem como principal foco o ritmo. As melodias foram criadas pelo próprio compositor e não há relação explícita entre a música e o significado do texto, no entanto, a sonoridade do texto é explorada na construção rítmica das peças, de forma a reforçar o caráter misterioso desejado pelo compositor.

Com a análise do conteúdo das obras, observa-se que não possuem fidedignidade quanto à tradição dos terreiros e ao que as entidades citadas representam. Tal constatação reforça a tese de que CAPF possuía um interesse exclusivamente musical quanto as tradições afro-brasileiras.

A partir desta última questão, refletimos a importância do estudo das tradições e origens da música afro-brasileira ao utilizá-las como inspiração para a composição de obras corais, bem como para sua execução. Assim, este trabalho, ao ater-se a compreensão do texto e a significação de seus elementos provê ao regente uma ferramenta fundamental a sua interpretação.

Agradecimentos

Ao SAE/UNICAMP pela concessão da bolsa de iniciação científica e ao orientador Prof. Dr. Angelo Fernandes.

GALLO, C. Y. *Elementos de umbanda y candomblé en la obra para coro mixto a capella compuesta por Carlos Alberto Pinto Fonseca: aportes para su interpretación..* Dissertação (Mestrado em Intepretação da Música Latino-Americana do século XX) Facultad de Artes Y Diseño, Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 2014.

FERNANDES, A. J. *Missa afro-brasileira (de Batuque e Acalanto) de Carlos Alerto Pinto Fonseca: aspectos interpretativos.* 2004. Dissertação (Mestrado em Música) – Instituto de Artes, Universidade Estadual de Campinas. Campinas, 2004.